



# 地心游记

Dìxīn Yóujì

## Journey to the Center of the Earth

by Jules Verne

# **Mandarin Companion Graded Readers**

---

**Level 2: 600 characters**

# 地心游记

Dìxīn Yóují

## **Journey to the Center of the Earth**

by Jules Verne

Mind Spark Press LLC

SHANGHAI

# Mandarin Companion Graded Readers

---



Mandarin Companion creates books you can read! This series offers Chinese learners enjoyable and interesting reading materials to accelerate language learning. Each book uses characters, words, and grammar that a learner is most likely to know at each level based on in-depth analysis of textbooks, education programs, and natural Chinese language. Every story is written in a style that is easy for a learner to understand and enjoyable to read.

## Mandarin Companion Level 2

Level 2 is intended for Chinese learners at a low intermediate level. Most learners who have been able to fluently read Mandarin Companion Level 1 should be able to read this book. This series is designed to combine simplicity of characters with an easy-to-understand storyline that helps learners grow their vocabulary and language comprehension abilities. The more they read, the better they will become at reading and grasping the Chinese language.

Level 2 is designed around a core set of **450 fundamental characters**. These basic characters ensure that most of the vocabulary will be simple everyday words that the reader is most likely to know. This series contains approximately **650 unique words**, a number low enough to make reading Chinese less intimidating, while also introducing new key words relevant to the story.

Key words are added gradually over the course of the story. A numbered footnote indicates the first time a new word or character is introduced and the corresponding [hyperlink](#) references the glossary with pinyin and an English definition. Each additional instance of a new word is indicated by a hyperlink. All proper nouns have been underlined to help the reader distinguish between names and words.

## **What level is right for me?**

If you are able to read this book with a high level of comprehension, then this book is likely at your level. It is ideal to have at most only one unknown word or character for every 40-50 words or characters that are read.

Once you are able to read fluidly and quickly without interruption you are ready for the next level. Even if you are able to understand all of the words in the book, we recommend that readers build fluidity and reading speed before moving to higher levels.

## **How will this help my Chinese?**

Reading extensively in a language you are learning is one of the most effective ways to build fluency. However, the key is to read at a high level of comprehension. Reading at the appropriate level in Chinese will increase the speed of character recognition, help acquire vocabulary faster, allow readers to naturally learn grammar, and train the brain to think in Chinese. It also makes learning Chinese more fun and enjoyable. Readers will experience the sense of accomplishment and confidence that only comes from reading entire books in Chinese.

For more information, please see [Extensive Reading and Graded Readers](#)

# About Mandarin Companion

---

Mandarin Companion was started by Jared Turner and John Pasden who met one [fateful day](#) on a bus in Shanghai when the only remaining seat left them sitting next to each other. A year later, Jared had greatly improved his Chinese using extensive reading but was frustrated at the lack of suitable reading materials. He approached John with the prospect of creating their own series. Having worked in Chinese education for nearly a decade, John was intrigued with the idea and thus began the Mandarin Companion series.

John majored in Japanese in college, but started learning Mandarin and later moved to China where his learning accelerated. After developing language proficiency, he was admitted into an all-Chinese masters program in applied linguistics at East China Normal University in Shanghai. Throughout his learning process, John developed an open mind to different learning styles and a tendency to challenge conventional wisdom in the field of teaching Chinese. He has since worked at ChinesePod as academic director and host, and opened his own consultancy, AllSet Learning, in Shanghai to help individuals acquire Chinese language proficiency. He lives in Shanghai with his wife and children.

After graduate school and with no Chinese language skills, Jared decided to move to China with his young family in search of career opportunities. Later while working on an investment project, Jared learned about extensive reading and decided that if it was as effective as it claimed to be, it could help him learn Chinese. In three months, he read 10 Chinese graded readers and his language ability [quickly improved](#) from speaking words and phrases to a conversational level. Jared has an MBA from Purdue University and a bachelor in Economics from the University of Utah. He lives in Shanghai with his wife and children.



# Credits

---

Original Author: Jules Verne

Editor-in-Chief: John Pasden

Adapted by: Liu Xingxing

Content Editor: Chen Shishuang

Project Manager: Song Shen

Illustrator: Hu Shen

Producer: Jared Turner

# Acknowledgements

---

We are grateful to Chen Shishuang, Song Shen, Zhao Yihua, and the entire team at AllSet Learning for working on this project and contributing the perfect mix of talent to produce this series.

Thank you to our enthusiastic testers Jenna Salisbury, Rachel Clarey, Jenny Cheng, and Vanessa Dewey.

Thank you to Heather Turner for being the inspiration behind the entire series and never wavering in her belief. Thank you to Song Shen for supporting us, handling all the small thankless tasks, and spurring us forward if we dared to fall behind.

Moreover, we will be forever grateful for Yuehua Liu and Chengzhi Chu for pioneering the first graded readers in Chinese and to whom we owe a debt of gratitude for their years of tireless work to bring these type of materials to the Chinese learning community.

# Table of Contents

---

*Story Adaptation Notes*

*Characters and Locations*

1. 奇怪的文字
2. 去地心以前
3. 进火山口
4. 这条路对吗？
5. 找水
6. 休息一天
7. 意外
8. 地下海
9. 海上的怪物
10. 海上的大雨
11. 去地心的路
12. 离开地心

*Key Words*

*Discussion Questions*

*Extensive Reading and Graded Readers*

*Appendix A: Character Comparison Reference*

*Appendix B: Grammar Point Index*

*Credits and Acknowledgements*

*About Mandarin Companion*

*Other Stories from Mandarin Companion*

# Story Adaption Notes

---

This novel is not only based on Jules Verne's classic, *Journey to the Center of the Earth*, but also pays tribute to several of Édouard Riou's classic illustrations from the 1864 version, which are now in the public domain. The illustrations in this book are, of course, our own versions, and this Mandarin Companion graded reader has been adapted into a fully localized Chinese version of the original story. The characters have been given authentic Chinese names as opposed to transliterations of English names, which sound foreign in Chinese. The locations have been adapted to well-known places in China.

The translation of the title is worth pointing out, because it's the standard translation used in Chinese, and it's a good one, but why it's good might not be obvious to an intermediate learner. The title *Dixin Youji* mirrors the title of one of China's Four Great Classical Novels, *Xi Youji*, or *Journey to the West* in English. So while "youji" is not a word you'll use in your everyday conversations, when it comes to Chinese book titles, it must be learned.

The original story focuses on the German professor Lidenbrock and his nephew Axel. That story begins in Hamburg, includes a rather long build-up with lots of characters, and eventually traverses to Iceland for the descent, where Icelandic guide Hans joins the expedition. In this adaptation, the locations have been adapted to Xi'an as our heroes' starting point, with the mountainous region of Le Shan (near Chengdu, Sichuan) as the point of descent.

Perhaps the biggest change to the story was replacing the nephew Axel with a niece named Xiaojing. We saw no reason that the lead role couldn't be female, and it makes for easier identification of the characters in illustrations where the characters are smaller.

As one of the oldest stories that we have adapted at Mandarin Companion,

we have been extremely impressed by how well Verne's classic sci-fi tale holds up even for modern-day readers.

## Character Adaptions

The following is a list of the characters from *Journey to the Center of the Earth* in Chinese followed by their corresponding English names from Verne's original story. There are, of course, other characters in the story besides these, but many do not have exact correspondences to the original. The names below aren't translations; they're new Chinese names used for the Chinese versions of the original characters. Think of them as all-new characters in a Chinese story.

罗叔叔 (Luó Shūshu) Professor Liedenbrock

罗小静 (Luó Xiǎojìng) Axel Liedenbrock

老许 (Lǎo Xǔ) Hans Bjelke

黄道元 (Huáng Dàoyuán) Arne Saknussemm

# Cast of Characters

---



罗叔叔  
(Luó Shūshu)



罗小静  
(Luó Xiǎojìng)



老许  
(Lǎo Xǔ)



黄道元  
(Huáng Dàoyuán)

# Locations

---

**西安** (Xī'ān) Xi'an is the capital of Shaanxi Province, located in the China's arid northwest. It also the oldest of the Four Great Ancient Capitals. Xi'an is well known for its historical role as the starting point of the Silk Road, and also houses first Emperor Qin Shishuang's army of Terracotta Warriors, one of China's most well-known cultural relics.

**成都** (Chéngdū) Chengdu is the provincial capital of Sichuan, and is one of the largest cities in modern China. It is a popular outpost for backpackers and Tibet-bound trekkers, it has always been close to the a "wilder" areas of western China.

**乐山** (Lè Shān) This famous mountain district in south central Sichuan Province is home to the Le Shan Giant Buddha, a UNESCO World Heritage Site. Although modern Le Shan does not house any active volcanoes, it does have a history of volcanic activity.

**台湾** (Táiwān) The famous island of Taiwan off the southeastern coast of mainland China is a haven of breath-taking natural beauty, and also happens to have some active volcanoes on its north coast.





**1**

# 奇怪的文字

1918年5月24日，星期天。叔叔一进家门就大声对我说：“快！快跟我来，小静！”

我跟着叔叔进了书房，他的书房里有很多书。不过，因为叔叔在大学里是教<sup>[1]</sup>地质学<sup>[2]</sup>的，他书房里最多的是地质学的书。

“看！这是我刚找到的一本地质学的书！”他兴奋<sup>[3]</sup>地说。

我刚要把书拿<sup>[4]</sup>过来看，一张纸<sup>[5]</sup>从书里掉<sup>[6]</sup>了出来。叔叔看起来更兴奋了，他马上打开这张纸，纸上写着一些很老的文字<sup>[7]</sup>。叔叔懂<sup>[8]</sup>好几种文字，但是他看不懂这张纸上的文字。

“这里面一定有个秘密<sup>[9]</sup>！”叔叔大声对我说，“我一定要把这个秘密找出来！”

已经到了吃午饭的时间，不管<sup>[10]</sup>我怎么叫他，他都不吃。我饿坏了，就一个人先吃了。还没吃完，就听到

叔叔大声叫我：“快来帮我把这些字写下来！”

我飞快地在纸上写着，刚写完，纸就被叔叔拿走了。叔叔又拿起那本书，跟那张纸放在一起看，一边看，一边问我一些问题。很快，叔叔就在那些文字里发现<sup>[11]</sup>了一个人名，而且这个人名跟写这本书的人是同一个人。



“这张纸上的每个字的意思我都知道，可是把它们放在一起以后我完全<sup>[12]</sup>看不懂！这是为什么？！”叔叔听起来很不高兴<sup>[13]</sup>，说完就走了出去。

爸爸死了以后，我就一直跟叔叔一起生活。他有时候会生气<sup>[14]</sup>，但是因为我是女孩，叔叔从来不生我的

气，所以我从没见过他这么不高兴。不过我又想，他出去走走，休息<sup>[15]</sup>一会儿也好。

叔叔走了以后，我又把那张纸拿起来看。叔叔是很有名的地质学家，也是大学里的老师，所以他懂的东西很多。他常常把他知道的东西教给我。我能看懂一些很老的文字，也是叔叔教的。

刚才叔叔一直在看纸的正面，没有认真<sup>[16]</sup>看另一面。我把纸拿起来，正面和另一面一起看，纸的两面在我眼前不停地<sup>[17]</sup>动来动去。我突然<sup>[18]</sup>发现，如果从另一面开始<sup>[19]</sup>看，然后回到正面看一个字，再看另一面的一个字，不停地这样做，这些字的意思就能看得懂了。用现在的话说就是：

六月以前，在乐山西火山<sup>[20]</sup>的一个火山口上会看到乐山的影子<sup>[21]</sup>。从这个火山口下去，就可以到地心。我已经去过了。——黄道元

“天啊！怎么可能？怎么会有人敢<sup>[22]</sup>去这样的地方？！”我大叫出来。

我不敢相信<sup>[23]</sup>这是真的，不过，如果黄道元的故事是真的，那这就是个重大的地质学的发现！叔叔知道了的话，一定会去！而且一定会把我也带去！可是，

对一个十八岁的女孩来说，这太可怕<sup>[24]</sup>了。

“不，一定不能让他知道！”我正想着，叔叔回来了。我走到了旁边<sup>[25]</sup>，眼睛<sup>[26]</sup>不敢看他。叔叔又把那张纸拿来看。到了晚上还是不吃，也不去睡觉<sup>[27]</sup>。

第二天早上，叔叔还在书房里看那些文字。他一晚上没睡，眼睛很红，头发很乱<sup>[28]</sup>。看到叔叔这个样子，我有点担心<sup>[29]</sup>他。我想了想，决定<sup>[30]</sup>还是告诉他。

“叔叔，我教你一个方法。”我走过去，把我的方法告诉了叔叔。

“小静，你太聪明了！”他兴奋地大叫出来。

“现在几点了？该吃早饭了吧？快，快去吃饭，我们得快点出发<sup>[31]</sup>。”叔叔站起来说。

“出发？去哪儿？”我忙问。

“去地心啊！6月就要到了，再不出发就晚了！”叔叔奇怪<sup>[32]</sup>地看了我一下，好像<sup>[33]</sup>我不应该问这个问题。





## 去地心以前

吃完早饭以后，叔叔把我叫进了书房。“小静，你要记住，不能把这个秘密告诉别人。”叔叔平<sup>[34]</sup>时习惯大声说话，但是这时候的声音<sup>[35]</sup>很小。

“别担心，叔叔。”我停<sup>[36]</sup>了一下，“就算<sup>[37]</sup>我说了，别人也不会相信的。不过，要是<sup>[38]</sup>黄道元自己没有去过地心呢？”我把那张纸拿起来看了看。我这么问，其实<sup>[39]</sup>是为了<sup>[40]</sup>让叔叔改变<sup>[41]</sup>想法。

“去一次不就知道是不是真的了？”看来，叔叔的想法是不会改变了。

从书房出来，我的心里有点乱，不敢相信我就要去地心了。我出去走了很久，一直到天黑<sup>[42]</sup>才回家。

“怎么才回来？快去拿你的东西！明天出发！”叔叔有点不高兴。

我走进书房，发现桌子上很乱，放着很多去地心要带的工具<sup>[43]</sup>。去地心需要带的东西太多了，叔叔从早

上就**开始**找这些东西了。



没办法，我只能**开始**找我自己的东西了。这天晚上，我很晚才**睡着**<sup>[44]</sup>。**睡着**以后，我**感觉**<sup>[45]</sup>有一只大手，把我**扔**<sup>[46]</sup>进了**黑黑**的地心，我**一下子**<sup>[47]</sup>就**醒**<sup>[48]</sup>了。

第二天一大早，**叔叔**就把我叫**醒**了。他一边把东西

拿到车上，一边说：“今天已经25号了，还有一个星期就到6月了。从西安开车到成都就要好几天，我们一定要快！”

我只好快点把自己的东西也都拿到车上。吃完早饭以后，我们就出发了。

车子开了三天，快到成都的时候，我们停了下来，因为前面有很多山。山路很不平，我们不能再开车了。叔叔先找人把车停好，因为东西太多，他又请了两个人帮我们拿东西。

山里的小路真的很难走。如果没有另外<sup>[49]</sup>两个人的帮助，我和叔叔很可能会找不到路。天黑前，我们到了成都。找到住的地方以后，叔叔把钱给了帮忙<sup>[50]</sup>的人，让他们都走了。

“叔叔，你怎么让他们走了？”我不懂叔叔为什么这么做。

“我们要去乐山的西火山，还是得找成都人，他们知道的更多。”我想了想，觉得叔叔说得对。因为白天太累了，所以晚上我睡得很好。

5月29号早上，我醒了以后，发现叔叔不在，我想他一定是出去找人了。一直等到<sup>[51]</sup>中午，叔叔才回来。“我找了三个人来帮忙。他们明早会和我们一起去西火山。到了以后，会有一个人跟我们一起去找火山口，然后去地心。”叔叔听起来很兴奋。

第二天吃完早饭以后，来了三个帮我们拿东西的男人。黑黑的那个人叫老许，他就是要跟我们一起地去地心的人。乐山的西火山离<sup>[52]</sup>成都不太远，几个小时以后我们就到了山下。可是上山就没那么容易了，到山上的时候每个人都累得坐在地上，一点儿也不想动。

休息好以后，叔叔把钱给了大家。除了<sup>[53]</sup>老许，另外两个人把钱收下以后就走了。叔叔问老许：“以后我每个星期给你发一次钱，行吗？”老许同意<sup>[54]</sup>了。

天黑了，老许在一个火山口的旁边帮我们找到了今晚睡觉的地方。乐山有好几个火山口，有活火山，也有死火山，不知道今晚睡觉的地方是不是安全<sup>[55]</sup>。我很害怕<sup>[56]</sup>，不想睡在这儿。

“睡在这里不**安全**吧？”叔叔跟我想的一样。老许只是看着他，没说话。

“小静，我们还是早点睡吧，**害怕**也没用。”叔叔看老许也没说什么，就不再问了。

我以为我会因为太**害怕**睡不着，但是，因为白天走得太累了，所以我很快就**睡着**了。

5月31号的天气很不好，没有**太阳**<sup>[57]</sup>。如果明天还是这样的话，我们就看不到乐山在**火山口**上的**影子**了，那就得**等到**明年再来。叔叔看起来很**失望**<sup>[58]</sup>，但是我们什么都做不了，只能坐着**等**<sup>[59]</sup>**太阳**出来。到了下午的时候，**太阳**出来了，6点左右，我们在中间的一个**火山口**上看见了**太阳的影子**。



“看！黄道元说的那个火山口就在那儿！我们可以去地心了！”叔叔大声叫出来。



# 进火山口

第二天早上，我们来到西火山中间那个火山口的旁边。从火山口往下看，除了黑黑的一片，什么都看不见，也不可能知道下面有多深<sup>[60]</sup>。我开始害怕起来，感觉自己就要掉下去了。

叔叔把所有<sup>[61]</sup>的东西分了一下，说：“我们把容易坏的东西都带着，别的东西可以扔下去。”说完，他就把一些东西都扔了下去。过了一会儿，我才听到下面的一点点声音。

叔叔跟老许两个人，一先一后，开始慢慢地往下。我怕得不敢往下看，但又不得不跟着他们一起往下。我们一点一点往下，一路上要很小心。往下的时候，只能听到石头<sup>[62]</sup>掉下去的声音，别的什么也听不到。但就是因为这么安静<sup>[63]</sup>，才更让人害怕。





半个小时后，我们到了一块大一点的石头上，叔叔让我们停下来休息一下，喝点水。但是往下看，还是不知道下面有多深。



过了一会儿，我们又开始往下。我发现，叔叔一边往下，一边在认真地看两边的石头。他是地质学老师，当然对这些石头很好奇<sup>[64]</sup>。我因为不太懂地质学，又很害怕，所以没去注意<sup>[65]</sup>它们是什么样子。

又过了三个小时，我们还是没有到最下面。但是从

下往上看，火山口已经小了很多。路越来越黑了，但我们还是得再往下。

走着走着，我发现石头从黑色慢慢变成了红色，而且石头上好像有发光<sup>[66]</sup>的小东西。“太美了！”我叫了出来。

“再往下走，你还会看到更多漂亮的东西！”叔叔笑了笑。

晚上6点多的时候，我们下到了很深的地方。往上看，已经看不到什么光<sup>[67]</sup>了。而且，这里都是平地，已经可以走了。

“叔叔，我们终于<sup>[68]</sup>到了平地，明天再往前走吧？”我已经很累了，衣服和脸也脏<sup>[69]</sup>脏的，想马上吃点东西就睡觉。

“好！先吃点东西，休息一晚，明天再走。”叔叔一边说一边坐了下来。

地下没有太阳，所以我们只有看时间，才能知道是白天还是晚上。

“对了，明天出发以前，我们需要先把早上扔下来的东西找回来。”叔叔把一个饼<sup>[70]</sup>拿给我们，自己也开始吃起来。

晚饭后，我睡在地上往上看，但是除了黑黑的一片，什么也看不见。看着看着，我就睡着了。不知道明天又会发生<sup>[71]</sup>什么。

**4**

---

## 这条路对吗？

第二天早上7点多，老许把我们都叫醒了。

“怎么样？睡得还好吧？”叔叔站起来，笑着对我说。

“还可以。这儿真安静，不过，安静得有点可怕。”我也站了起来。

吃完早饭以后，叔叔和老许把昨天扔下来的东西都找了回来。然后，我们就开始往东南方向<sup>[72]</sup>的一个路口<sup>[73]</sup>走。

走到路口的时候，叔叔停下来记下<sup>[74]</sup>了时间、方向什么的。老许已经拿好了照明灯<sup>[75]</sup>。我最后看了一次火山口，可能我再也看不到外面的光了。

晚上7点多，叔叔让我们停下来。老许把照明灯放在石头上，然后把吃的拿了出来。走了一天，我们又饿又累。吃完晚饭以后，我突然发现，我们的水不多了。因为往下的时候又累又热，我们需要一直喝水。

这样的话，我们带的水很快就会喝完了。

“叔叔，如果我们的水很快喝完了，又找不到水怎么办？”我很担心，因为在这么深的地下，要找到可以喝的水是不太可能的。

“别担心。这个地方还不够<sup>[76]</sup>深，没有水也不是什么奇怪的事。等我们下到更深的地方，应该很快就能找到。”叔叔听起来很有信心<sup>[77]</sup>。听到他这么说，我就不再说话了。

我们就这样走了两天，老许一直比我和叔叔走得都快。下了火山口的第三天中午，走在前面的老许突然停了下来。我走过去看了看，前面有三个看起来很像的路口。



“我看，就走东边那个路吧！”叔叔也不知道应该怎么走，但是我们都要听他的。晚上6点多的时候，我们才停下来休息。吃晚饭的时候，大家都没怎么说话，饭后很快就都睡着了。

6月4号早上，我发现水又少了很多。吃完早饭，我们又开始往前走。过了一个多小时，我才发现我们一



直在往上走，而不是往下。到11点的时候，我觉得自己快没力气<sup>[78]</sup>了。

“怎么了，小静？”叔叔回过头问我。

“叔叔，我快累死了，能休息一会儿再走吗？”我停下来坐在地上。

“我们今天才走了不到4个小时。”叔叔听起来有点不高兴。

“我们今天一直在往上走，这样走是不会到地心的！”我有点急<sup>[79]</sup>了。“再说，你没注意到这里的石头吗？去地心的路上怎么可能有这样的石头？”

这一路上，叔叔想的都是快点到地心，一直没认真看路，现在才开始认真地看路上的石头：“你说的这些我也知道，可是不走到头，怎么知道这条<sup>[80]</sup>路是错的呢？”

“但是，我们的水就快喝完了！要是再找不到水的话，我们都要死在这儿了！”在这么安静的地方，我的声音听起来很大。

“那这几天我们每个人就都少喝点，习惯了就好！”叔叔说完又往前走了，**好像**这不是一个大问题。

叔叔走了以后，老许也没说话，只是对我点了**点头**<sup>[81]</sup>，**好像**在说：“别**害怕**！有我呢！”

没办法，我只能站起来跟着叔叔往前走。但是想到他刚才说的话，还是有点**生气**，因为没有水真的是很**可怕**的事情！



# 找水

6月5号，从早到晚，我们都没怎么说话，因为快没有水了。

6月6号上午，我们在地下发现了黑黑的东西，路是黑的，旁边也没有石头，都是黑黑的。到了下午四点多，这条路就走到头了，而且，前面也没有别的路了。

“这样看来，这就不是黄道元走过的路。我们今天就停在这里吧，明天早上再走，三天后差不多能回到那三条路的路口。”叔叔一边说一边坐了下来。

“这样想没错，我担心的是，等不到那时候，我们的水已经没了。”不管叔叔怎么想，我还是要把话说出来。

“就算没有水，我们也不能停在这里等死！”叔叔大声说，听起来很生气。我不敢再说话。

6月7号一大早我们就出发了。昨晚，我就已经把

所有的水都喝完了。

6月8号中午，我突然晕<sup>[82]</sup>在了路上。叔叔坐在我身边，把他最后一点水拿出来让我喝。叔叔这么做，让我很感动。因为他说话总是很大声，不认识他的人会觉得他这个人很喜欢生气。但是我知道，叔叔其实对人很好，而且他真的很爱我。



“叔叔，要是我们明天还找不到水，怎么办？”我一边小口小口地喝水，一边小心地问。

“那就得想办法快点回到地面。”他的声音很小，好像在跟自己说话。

我多么希望<sup>[83]</sup>能快点找到水！

6月9号的白天，我们还没走回到那个路口，而且还是没有找到水。大家都累坏了，所以越走越慢。最后我累得坐在地上，慢慢地晕了过去。醒来的时候，叔叔也睡在我旁边。我想站起来，但又完全没力气。

就在这时，我看见老许拿着照明灯走开了，但是不知道他去哪里了。差不多一个多小时以后，老许回来了。叔叔也醒了，他自己慢慢坐了起来。

“叔叔，我觉得我要死了……我们是不是快死了？”我小声地问。叔叔没说话，只是看着老许：“找到水了？”老许点了点头。我高兴得差点<sup>[84]</sup>哭了出来。

不管怎么样，找到水就好。我们一起跟着老许去找水，走了半个多小时，我们听到了地下河<sup>[85]</sup>的声音。

“老许说得没错，我已经听到了水的声音。这应该是一条地下河，我们看不到水，只能听到声音。”叔叔回头看了一下老许和我。

我们在水声最大的地方停了下来，也就是说，这里离河水最近。老许用工具在石头上打了一个洞<sup>[86]</sup>，水

一下子就喷<sup>[87]</sup>出来了，我兴奋地大叫起来。不过，这里的水很热，喝的时候要很小心。



“老许是第一个发现这条河的人，我们就叫它‘许河’吧。”叔叔笑着说。好像地质学家都有一个习惯：每发现一个新的地方，就要给这个地方起个名字。老许



听了叔叔的话，也没说什么，只是笑了笑。

老许真的很了不起<sup>[88]</sup>！但是最高兴的人应该是叔叔。因为水是一直往下的，所以叔叔相信，只要<sup>[89]</sup>我们跟着许河走，就有希望到地心。这样也解决<sup>[90]</sup>了一路上喝水的问题。



# 休息一天

6月10号这一天走的路，差不多都是很平的。叔叔看起来很失望，因为一直这样的话，不知道什么时候才能走到地心。到了晚上七八点的时候，我们前面突然出现<sup>[91]</sup>了一个很深的地方。

“太好了！这样看来，我们就有希望到地心了！”叔叔兴奋地说。

11号和12号，我们都在一直往下。叔叔让我们每半个小时休息一次，可以吃点东西，或者<sup>[92]</sup>喝点水。看着跟我们一起往下的连河，我们大家都很高兴。它现在是我们很重要<sup>[93]</sup>的一个朋友，就像老许，一直在帮助我们解决问题。



到13号的中午，路又**开始**变**平**了，很好走，可是也很没意思。叔叔每过两个小时就要**记下**时间、地点、**方向**什么的。三天以后，我们下到了地下28**公里**<sup>[94]</sup>的地方，**离火山口**差不多125**公里**远。累是累，可是大家都**很高兴**。

6月18号，星期六。我们走到了一个很大的洞里。晚上，叔叔把工钱给了老许，决定让我们休息一天。

星期天早上睡醒以后，我感觉很好，因为有吃的，有喝的，也不用急着往前走。这可能是我们在地下这么多天以来最美好的一天了。吃完早饭后，老许开始修<sup>[95]</sup>一些坏了的工具，叔叔开始认真地看他最近记下的东西。

“我需要把我们走过的路都记下来。”叔叔带的很多工具都是很有用的，他能记下这么多东西也是因为我们有了这些工具。他一边记，一边问我一些地质学的问题。我的看法总是跟他不一样，但是他最后都能让我同意他的看法。

我们在地下已经17天了，一路上有不少问题，但最后一个个都解决了。我和叔叔很感谢老许，他给了我们很大的帮助。他很少跟我们说话，但是我们都懂，他要用心帮助我们解决问题。

7

# 意外

6月20号早上，我们又**开始**往前走。有好几天我们都一直在往很**深**的地方走，有时一天就能下5到8**公里**。但是两个星期以后，**发生**了一个很大的**意外**<sup>[96]</sup>。这个**意外**让我很难忘的原因是，我**差点**再也回不到地面了。

7月7号，我们到了地下100多**公里**。这天早上，我走在前面，我们三个人都**拿着**一个**照明灯**。两边的**石头**很**特别**<sup>[97]</sup>，我一边小心地往下，一边看两边的**石头**。可是，当我回头的时候，**突然发现**后面一个人也没有。

“可能是我走得太快了，也可能是**叔叔**和**老许**半路**停**下来了。别**害怕**，这里只有一**条路**，**只要**往回走，一定能找到他们。”我心里这样想，但**其实**我很**害怕**。

往回走了半个小时左右，还是一个人都没有。我叫了几声，没有人说话。过了一会儿，我又大叫了几声，还是没有人说话。我越来越**害怕**了。

“这里只有一条路，这样走应该没有错。再说，叔叔要是发现我不见了，也一定会来找我的。”我只有不停地跟自己这么说，才能让自己不那么害怕。

我又往回走了半个多小时，还是看不到叔叔和老连，也听不到什么声音。我又开始变得没信心了：“我刚才是在他们前面的吗？这里真的只有一条路吗？”





突然，我想到了连河：“对了！不是还有连河吗？只要找到它，我就一定能找到叔叔跟老连。”想到这里，我感觉不那么害怕了。我决定先喝点水，再往回走。可是，当我去找水喝的时候，才发现地上除了石头，什么都没有！连河呢？！

我开始乱想：我一个人，在这么深，这么黑的地方……我不敢再往下想了。为了让自己感觉好一点，我开始想那些会让我高兴的事情。这样做真的让我感觉好了很多。

“对，我还没死呢！而且我现在还有一点水，也还有一些吃的。”我在心里跟自己说。

我没注意到许河是什么时候不见的，不过我想很可能是我走错了路，叔叔和老许只是跟着许河走到了别的路上。

“我不能停在这里，我还要往前走。只要往前走，就一定会有希望！”我一边想，一边往前走。走了不到半个小时，照明灯突然坏了。没有光，我又害怕起来，心里想：“一定要快点找到叔叔和老许。”我一边慢慢地往前走，一边用手抓<sup>[98]</sup>来抓去，希望可以抓到一个东西。因为什么都看不见，我得很小心，所以走得很慢。我从来没走过这么黑的路，但是不管怎么样，能走就是好的，什么都不做只会让自己更害怕，而且我一停下来就会乱想。

突然，我撞<sup>[99]</sup>到了一个大石头。过了一会儿，我从地上慢慢地站了起来。我的头受伤了，脸也破了，但是我还是要往前走。我一边走，一边叫：“叔叔，老许，你们在哪儿？”

就在我觉得快没有力气的时候，突然听到一个人在叫我的名字。“不，一定是我听错了。”可是过了一会儿，我又听到了跟刚才一样的声音。没错！是叔叔的声音！“叔叔，我在这儿！”我大叫。

我觉得有点奇怪：为什么我们离得这么远，还能听到对方的声音？可能是因为这个山洞里的石头和路很特别，可以把我们的声音带到离我们很远的地方去吧。

我一边这样乱想着，一边慢慢地往前走。累是累，但是我不能让自己停在原来的地方，等着叔叔过来。

又过了一会儿，我感觉有一点点光了，是叔叔！他手里拿着照明灯。我最后叫了一声“叔叔”，他很快就发现了我。

“小静，你怎么样？没受伤吧？”叔叔把我身上的

东西拿了下来，抓着我的手。我只觉得身上突然轻了很多，只说了一声“我还好”就慢慢晕了过去。



# 地下海

等我醒来的时候，发现有光。叔叔看见我醒了，走过来坐在我旁边。他没说话，但我知道，他一直很担心我的安全。

“叔叔，我们现在在哪儿？今天是几号？”我说话的时候还是觉得身上没什么力气。我发现身上的衣服脏脏的，有一个地方破了一点点。

“你受伤了，需要好好休息。现在什么都别想，明天就什么都知道了。”叔叔说完，拿了一个饼给我吃。我有那么多事情想知道，可是叔叔连问都不让我问，这让我觉得有点奇怪。

第二天一大早，我好像听见了海水和风的声音。醒过来的时候，我看到了光。

“叔叔，我好像看到了光，可是地下怎么会有光呢？还有海水和风的声音。是我听错了吗？”

“你没听错，你听到的声音是真的。不过，你看到

的光不是日光，是洞上面的石头在发光。”叔叔笑着在我身边坐了下来，把水拿给我喝。

我真的越来越好奇了，想去看看前面有什么。但是叔叔不让我去，因为他担心我的身体还没完全好起来，让我多休息。

“等你身体好了，我们就坐船<sup>[100]</sup>离开这里了。”说完，叔叔就去帮我拿早饭了。

“坐船？”我越听越不懂叔叔的话。但是叔叔没有再多说，所以我也不再问了。

7月10号早上，我起得很早，一走出去就看到了大海，我兴奋得说不出话来。蓝色的海面<sup>[101]</sup>太美了！再往上看，我看到了蓝蓝的一片，好像有云，但是没有太阳。我心想：地下怎么会有蓝天和云呢？后来听叔叔说，那不是蓝天，只是地下的石头在发光。



这个地方真的太大了！我坐下来，**静静地**<sup>[102]</sup>看着眼前的大海。我们在地下已经四十多天了，这是第一次看到这么美的地方！

坐了一会儿，我又站起来，**开始**在海边慢慢地走。走着走着，**突然发现**不远的地方有一条**小河**。



“天啊！连河！它怎么会在这里？”我叫了出来。  
这时，叔叔也走到了我身边。

再往前走，我们发现了更多不同的植物<sup>[103]</sup>。这些植物不但高大，而且长得很特别。可是，我连一种植物都不认识。叔叔懂得多，所以需要他教我认识这些植物的方法。



叔叔带着我一直往前走，很快，我又看到了很多动物<sup>[104]</sup>的骨头<sup>[105]</sup>。

“叔叔，地下怎么会有动物呢？你知不知道这是哪里？”我太好奇了。

“明天上船才会知道。”叔叔边走边说。

不知道叔叔是不知道还是不想告诉我。真希望明天快点到！



# 海上的怪物

我们没有船，只能让老许帮助我们解决船的问题。老许真的很了不起，什么都会做。刚开始，我还有点担心他做的船是不是安全，但是想想一路上老许为我们做的事情，又觉得自己真不该有这样的担心。

7月13号，我们都很早就醒了，老许终于把船做好了。吃早饭的时候，叔叔说，这个地方应该叫“罗海”。饭后，叔叔让老许把所有的东西都拿到船上放好，然后我们就出发了。

从这一天开始，叔叔让我来写海上日记，把所有重要的或者有意思的事情都记下来。刚开始的几天，天气都很好，下面是我从7月14号到17号写的日记：

7月14日，星期五。天气很好，没有云，东北风。我们的船已经开了120公里。中午，老许抓到了一条鱼<sup>[106]</sup>，这条鱼很特别，因为它没有眼睛。后来我们又抓到了很多这样的鱼，这些鱼够我们吃好几天了。

7月15日，星期六。天气很好，一点云都没有。我

们的船走得快是快，可是这片海太大了，而且谁都看不到前面有什么。叔叔有点急了，因为他也不知道我们走的路对不对。

7月16日，星期日。天气跟昨天差不多，不过风变大了。叔叔想知道水有多深，就把一个工具放进水里。突然他发现了一个很老的动物的骨头。这让我想到了一些很可怕的故事。就在我乱想的时候，我感觉海面一直在动，好像水下有很大的东西在动来动去。老许也感觉到了，他小心地把船开往别的地方去了。



7月17日，星期一。因为昨天发现水下有怪物<sup>[107]</sup>，叔叔决定今天不做什么了。白天海面一直很安静，晚上我们都在睡觉的时候，船突然动了起来，我一下子醒了过来。我发现在离我们不远的地方，两只特别大的怪物打了起来。怕它们发现我们的船，我们不敢往前，也不敢往后，只能在船上等着。过了差不多半个

小时，好像有一只怪物被吃掉了，海面才慢慢静下来。



这天晚上，我们都没睡着，害怕这种可怕的怪物突然出现的时候，我们会发生意外。





# 海上的大雨

让人高兴的是，我们第二天就离开了那个地方。

7月19号的天气很热，东北风，风一会儿大，一会儿小。我们的船每小时开10公里。中午，我听到了一个很大的声音，但不知道是什么声音。我们怕又要出现什么可怕的东西，所以都很小心。吃完午饭以后，老连站到船上最高的地方，看着远方。过了一会儿，他回过头来对我们说：“看那边。”我们往他说的那个方向看，看到了很多水在往上喷。

“老连，我们往西开吧，离它远点。”我以为又出现了什么可怕的动物。

“不，不要改变方向，一直往前。”叔叔大声说。老连从来都只听叔叔的话。半个多小时以后，我们离那个地方不到1公里了。听着那个大怪物发出的声音，我怕得不敢动，一直站在叔叔的身边。

过了一会儿，老连说：“前面有一个岛<sup>[108]</sup>！”慢慢地，我才发现，水的声音是岛上的地下水在往上喷。



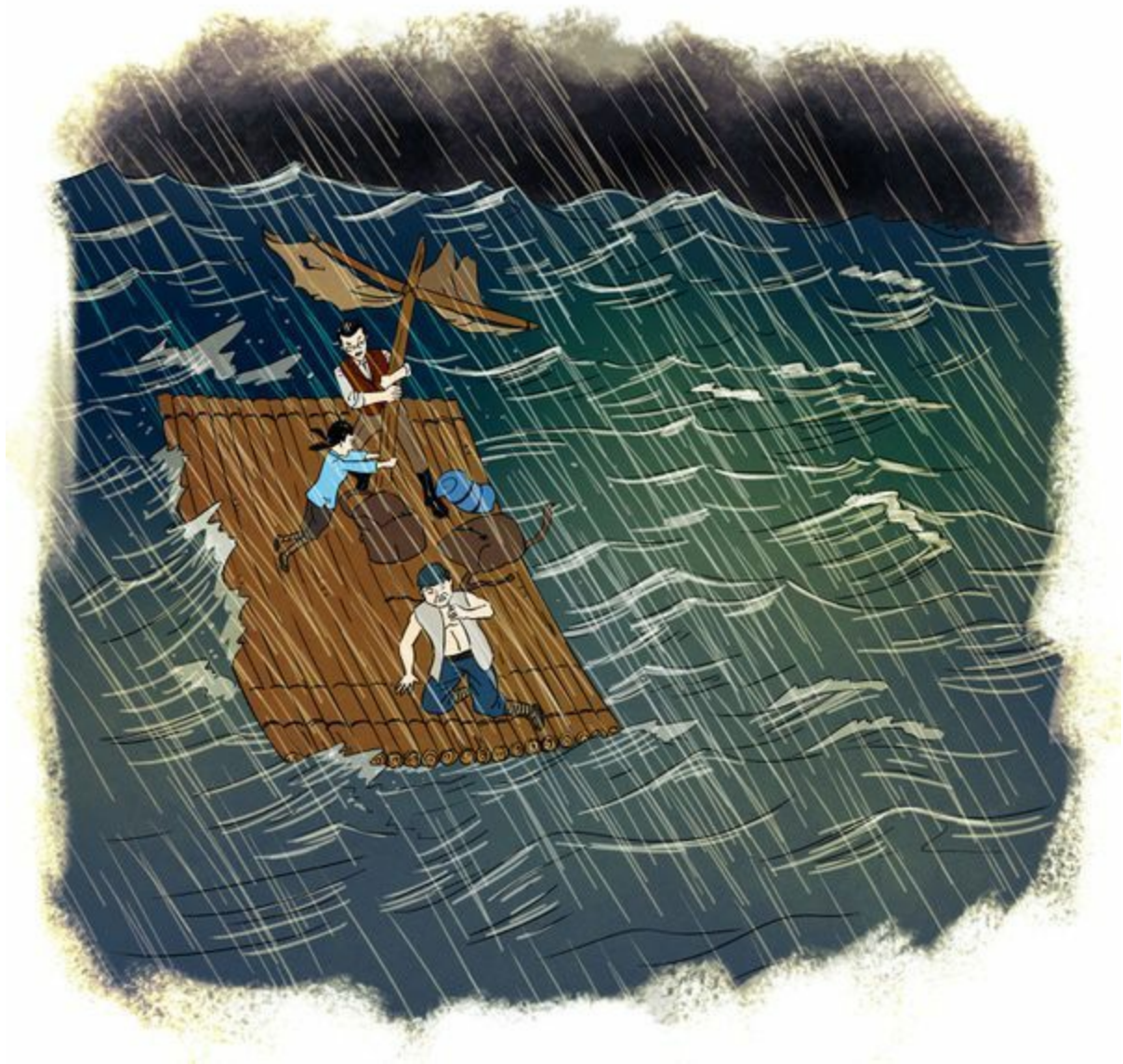
我们把船停在了离小岛不太远的地方，晚上我们还是在船上休息。但是我睡得不太好，因为每一个多小时，水就会喷出来一次。水声特别大，我们都醒得很早。第二天早上，水已经不再往上喷了，但是风变得很大，海面一直在动，我把这些都记下来了。出发前，叔叔说，这个小岛以后就叫“罗静岛”。

离开不久，我们就发现，头上多了很多大片的黑云。

“看来，要下大雨了。”老连站在船头大声说。

叔叔让老连把船开慢一点，但是没想到很快就下起了大雨。大风带着海面动了起来，雨越下越大。大雨不停地打在身上，我们连站都站不住。我想说话，但是雨声太大了，就算我们离得很近，也听不到对方的声音。我的眼睛也什么都看不到了。

那几天，我的海上日记写得也不多：



7月23日，星期日。雨还是很大，除了大雨，我们只能看到头上的黑云。大风带着我们飞快地往前！我怕死了，不知道我们会被带到哪里去。

7月24日，星期一。大雨还没停，我感觉越来越热了。我很好奇，这片地下海怎么会这么大？叔叔告诉

我，这是因为很久以前，这片海水上面的石头开了，地面上的海水都掉进了地下。很多年以后，才慢慢变成了这片海。所以海里可能有很久以前的鱼和其他动物，它们可能长得很奇怪。

7月25日，星期二。风变小了很多，雨也没那么大了。昨天的大风把我们的船带到了一个离海边很近的地方。船撞到了一块很大的石头，船被撞坏了。叔叔让我们都下船，老连需要把船修好，才能往前走。因为很多东西都进了水，我们得把东西拿出来，放在地上，让它们慢慢变干。



# 去地心的路

在老许帮我们修船的时候，叔叔让我跟他在海边走走，可能会有新的发现。海边的路很不平，有很多大石头，我们走得很慢。这里的植物不多，也没有前面看到的那么高大，但是对我来说，它们长得都很特别。

走了不到两公里，我们发现了很久很久以前的动物骨头，叔叔越看越兴奋。就在这条路快走完的时候，他大声对我说：“小静，快看！这里有人头！”我走过去一看，真的是一个人头！而且它看起来像是一个生活在很久很久以前的人。叔叔又走近了一点，发现地上也有人的骨头。我看着这些人骨，很长时间都说不出话来。





过一会儿，我们又**开始**往前走。还没走多远，**叔叔**又**停**下来小声对我说：“前面有个像人一样的东西，但它太高了，不可能是人，可能是**怪物**！”我马上**停**下来，不**敢**再往前走了。

因为前面不能走了，我们又走到了**另外一条**路上。

走着走着，我看到地上有一个东西在发光。走近一看，原来是一把小刀<sup>[109]</sup>，这把刀看起来有两百多年了。更重要的是，刀上写着黄道元的名字！也就是说，几百年前黄道元来过这里！



“我们走的路是对的！”叔叔一边说一边把刀从地上拿起来。

“他一定是想用这把刀告诉后来的人去地心的方向！”我同意叔叔的看法。

叔叔决定再往前走走，可能会有别的重大发现。刚走了一会儿，我们就发现了两块特别大的石头，石头上也有黄道元的名字！

“去地心的路一定就在这里。等老许把船修好，我们就坐船再走远一点，应该很快就能找到那条路。”叔叔边说边往回走。

两三个小时以后，老许终于把船修好了。我们把东西拿到船上，就坐船离开了这里。海边有很多大石头，我们得很小心，才不会撞到它们。

很快，我们就找到了一个可以停船的地方。我们先把船停好，然后下船找去地心的路。走着走着，我看到了一块又高又大的石头。

“这里的石头看起来很奇怪，我觉得这条路不像是去地心的路。黄道元一定没来过这里。”我对叔叔说。

“我看不一定，这里的石头都很老，但是这块大石

头比旁边的石头要晚很多年。我看这就是黄道元去地心的路。但问题是，怎么过去呢？”叔叔一边看着这块石头，一边在旁边来来回回地走。



# 离开地心

就在叔叔和老许想办法的时候，我发现石头突然动了几下，很快，地面也开始动了。我大叫：“叔叔，不好了！快上船！”我们刚上船，地面又开始动了。突然，那块大石头开了，石头一下子掉进了后面的洞里。

我们的船还没离开，海水就带着我们的船也掉进了那个大洞里！可怕的是，我们完全停不下来，而且越来越快！人在船上完全站不住，感觉马上就要从船上掉下去了，我们的东西也全都飞了出去。往下掉的时候，我们的船还不停地撞到旁边的石头。



过了一会儿，我们的船突然停了。我们掉进了一个很深的大洞里，而且这里又黑又热！叔叔让我抓着他的手，不要放开。又过了一会儿，我们的船突然开始往上了。这些事情都很突然，谁都不知道发生了什么。

“叔叔，如果一直往上，我们是不是很快就要回到地面了？”我心里怕是怕，但是也很想就这样回到地面去。

“我也不知道，什么都有可能发生。”叔叔看起来一点也不害怕，也没有高兴的感觉。“先吃点东西吧，不管会发生什么，没有力气是不行的。”直到这时，叔叔才注意到我们的东西差不多都掉下去了。最后一点吃的是一块饼，三个人分，一定不够吃。

“把它分了吃吧。我们不能饿死在这里。”叔叔对老许说。我很快就吃完了我的饼，但是老许吃得很慢，好像在吃很好吃的东西。

几个小时过去了，船还在往上，我感觉越来越热了。而且，我不停地听到下面有很大的声音。

“叔叔，是不是火山就要喷发<sup>[110]</sup>了？我们怎么办？”

“别害怕！火山喷发前的热气会让我们飞快地往上。只要船不停地往上，就一定能回到地面。”叔叔听起来很有信心，我也只能相信他的话了。



就在这时，我们的小船突然停了，过了一会儿，又开始往上，过了一会儿又停了下来。但是船往上的时候一直很快，我们需要抓住船上的东西才不会飞出去。

这样不知道过了多久，就在我觉得快要被热晕过去的时候，我们被喷出了火山。后来又发生了什么，我就知道了。

当我醒过来的时候，发现我们三个人都在海边。我的衣服和脸都变得脏脏的，头发也乱乱的。叔叔告诉我，这里是台湾。我们被喷出火山以后，掉到了海边。也就是说，我们已经回到了地面。在离我们不远的地方，是我们的船，已经完全坏了。

“天啊！叔叔，我们还活着？！”我慢慢地走到叔叔旁边，“真不敢相信，我们是从地心出来的！更不敢相信我们都还活着！”



叔叔对我笑了笑，看起来比我还高兴。他远远地看着火山口，兴奋地说：“这是一个重大的地质学发现。我们要快点回到西安，把这个秘密告诉更多的地质学家！”

停了一会儿，叔叔又说：“我相信，地心还有更多

的秘密等着我们去发现！有机会的话，我想跟其他的地质学家一起再去一次地心！下一次，我还要带着老许！”说完，他回过头看了一下老许，问：“怎么样？老许，你想跟我再去一次吗？”像以前一样，老许没说什么，只是笑了笑。

叔叔看老许不说话，又笑着问我：“你呢？你还敢再去吗？”

我看着叔叔，也没有说话。现在我只想快点回到西安的家。再去地心应该是很久以后的事情了吧！

# Key Words

## 关键词 (Guānjiàncí)

---

1. 教 jiāo v. to teach
2. 地质学 dìzhìxué n. geology
3. 兴奋 xīngfèn adj. excited
4. 拿 ná v. to pick up, to take
5. 纸 zhǐ n. paper
6. 掉 diào v. to lose, to drop
7. 文字 wénzì n. written characters
8. 懂 dǒng v. to understand
9. 秘密 mìmi n. secret
10. 不管 bùguǎn conj. no matter
11. 发现 fāxiàn v. to discover
12. 完全 wánquán adv. completely
13. 高兴 gāoxìng adj. happy
14. 生气 shēngqì vo. to get angry
15. 休息 xiūxi v. to rest

16. 认真 rènzhēn *adj.* serious, diligent
17. 不停地 bùtíngde *adv.* unceasingly
18. 突然 tūrán *adv.* suddenly
19. 开始 kāishǐ *v.* to start
20. 火山 huǒshān *n.* volcano
21. 影子 yǐngzi *n.* shadow
22. 敢 gǎn *v., aux.* to dare (to)
23. 相信 xiāngxìn *v.* to believe
24. 可怕 kěpà *adj.* scary
25. 旁边 pángbiān *n.* side
26. 眼睛 yǎnjīng *n.* eye(s)
27. 睡觉 shuìjiào *vo.* to sleep
28. 乱 luàn *adj.* messy
29. 担心 dānxīn *v.* to worry (about)
30. 决定 juéding *v., n.* to decide; a decision
31. 出发 chūfā *v.* to set off
32. 奇怪 qíguài *adj.* strange
33. 好像 hǎoxiàng *adv.* it seems (that)
34. 平 píng *adj.* flat
35. 声音 shēngyīn *n.* sound, voice

36. 停 *tíng* *v.* to stop
37. 就算 *jiùsuàn* *conj.* even if
38. 要是 *yàoshi* *conj.* if
39. 其实 *qíshí* *adv.* actually
40. 为了 *wèile* *conj.* for the purpose of
41. 改变 *gǎibiàn* *v., n.* to change; a change
42. 黑 *hēi* *adj.* black, dark
43. 工具 *gōngjù* *n.* tool
44. 睡着 *shuìzháo* *vc.* to fall asleep
45. 感觉 *gǎnjué* *v., n.* to feel; feeling
46. 扔 *rēng* *v.* to throw
47. 一下子 *yīxiàzi* *adv.* all at once
48. 醒 *xǐng* *v.* to awaken
49. 另外 *lìngwài* *adv.* in addition
50. 帮忙 *bāngmáng* *vo.* to help
51. 等到 *děngdào* *vc.* to wait until; when (a certain time comes)
52. 离 *lí* *cov.* to be distanced from
53. 除了 *chúle* *cov.* except for; besides
54. 同意 *tóngyì* *v.* to agree
55. 安全 *ānquán* *adj., n.* safe; safety

56. 害怕 hàipà v. to be afraid (of)
57. 太阳 tàiyáng n. the sun
58. 失望 shīwàng adj. disappointed
59. 等 děng v. to wait
60. 深 shēn adj. deep
61. 所有 suǒyǒu adj. all
62. 石头 shítou n. stone, rock
63. 安静 ānjìng adj. quiet
64. 好奇 hàoqí adj. curious
65. 注意 zhùyì v. to pay attention (to)
66. 发光 fāguāng vo. to glow
67. 光 guāng n. light
68. 终于 zhōngyú adv. finally
69. 脏 zāng adj. dirty
70. 饼 bǐng n. salty pancake
71. 发生 fāshēng v. to happen
72. 方向 fāngxiàng n. direction
73. 路口 lùkǒu n. crossroads, intersection
74. 记下 jìxià vc. to write down
75. 照明灯 zhàomíngdēng n. light, lantern

76. 够 gòu *adj.* enough
77. 信心 xìnxīn *n.* confidence
78. 力气 lìqi *n.* physical strength
79. 急 jí *adj.* urgent
80. 条 tiáo *mw.* [for long thin things]
81. 点头 diǎntóu *vo.* to nod one's head
82. 晕 yūn *v.* to faint
83. 希望 xīwàng *v., n.* to hope; hope
84. 差点 chàdiǎn *adv.* almost
85. 河 hé *n.* river
86. 洞 dòng *n.* cave, hole
87. 喷 pēn *v.* to spew
88. 了不起 liǎobuqǐ *adj.* amazing, impressive
89. 只要 zhǐyào *conj.* as long as
90. 解决 jiějué *v.* to solve
91. 出现 chūxiàn *v.* to appear
92. 或者 huòzhě *conj., adv.* or
93. 重要 zhòngyào *adj.* important
94. 公里 gōnglǐ *n.* kilometer
95. 修 xiū *v.* to fix



96. 意外 yìwài *n., adj.* surprise, surprising
97. 特别 tèbié *adj., adv.* special; especially
98. 抓 zhuā *v.* to grab
99. 撞 zhuàng *v.* to crash into
100. 船 chuán *n.* boat
101. 海面 hǎimiàn *n.* the surface of the sea
102. 静静地 jìngjìngde *adv.* silently
103. 植物 zhíwù *n.* plant
104. 动物 dòngwù *n.* animal
105. 骨头 gǔtou *n.* bone(s)
106. 鱼 yú *n.* fish
107. 怪物 guàiwu *n.* monster
108. 岛 dǎo *n.* island
109. 刀 dāo *n.* knife
110. 喷发 pēnfā *v.* to spout, to erupt

# Part of Speech Key

---

*adj.* Adjective

*adv.* Adverb

*aux.* Auxiliary Verb

*conj.* Conjunction

*cov.* Coverb

*mw.* Measure word

*n.* Noun

*on.* Onomatopoeia

*part.* Particle

*prep.* Preposition

*pn.* Proper noun

*tn.* Time Noun

*v.* Verb

*vc.* Verb plus complement

*vo.* Verb plus object

# Discussion Questions

## 讨论问题 (Tǎolùn Wèntí)

---

### Chapter 1: 去地心以前

1. 叔叔为什么到了吃饭的时间不去吃饭？你会因为做你喜欢做的事忘了吃饭吗？
2. 小静是怎么发现去地心的秘密的？她发现这个秘密的时候开心吗？为什么？
3. 小静为什么还是把秘密告诉叔叔了？如果你是小静，你会把秘密告诉他吗？
4. 如果你发现你的家人或朋友有重要的事情因为特别的原因不告诉你，你会生气吗？为什么？
5. 如果你是小静，你会跟叔叔一起去地心吗？为什么？

### Chapter 2: 进火山口

1. 为什么叔叔不让小静把这个秘密告诉别人？
2. 如果你要去地心，你会带哪些东西？为什么？
3. 出发前晚上，小静睡得好吗？为什么？
4. 他们是怎么发现去地心的火山口的？

### **Chapter 3: 这条路对吗？**

1. 下地心以前，罗叔叔为什么要把东西分开？如果是你，你会怎么分？
2. 他们还没下去，怎么知道下面很深？你觉得扔下去的那些东西可能是什么？
3. 往下走的时候，小静觉得旁边一直很安静，这种安静让她感觉很害怕，你有过这种感觉吗？
4. 小静在地心睡觉的第一晚，你觉得她在想什么？

### **Chapter 4: 找水**

1. 小静发现水快没了的时候很担心，可是叔叔不那么担心，这是为什么？

2. 第三天中午，他们走到了什么地方？为什么大家都听叔叔的话？
3. 6月4号这天，小静为什么跟叔叔吵架？你跟你的家人吵过架吗？吵完架以后你会怎么做？
4. 他们吵完架以后，老许有没有对小静说什么？如果你是，你会对小静说什么？

## **Chapter 5: 休息一天**

1. 6月6号，他们走到了一条很黑的路上。这条路走到头以后，他们做了什么决定？
2. 叔叔发现小静晕了以后做了什么？他这样做让小静感觉怎么样？你觉得罗叔叔是什么样的人？
3. 为什么叔叔说“那就得想办法快点回到地面”这句话的时候声音很小？你觉得那时候他在想什么？
4. 是谁找到了地下河？这条地下河对他们来说为什么这么重要？

## **Chapter 6: 意外**

1. 为什么小静觉得“许河”就像老许？
2. 休息的时候，叔叔在做什么？他为什么要做这些事情？
3. 你觉得老许是什么样的人？你有这样的朋友吗？

## **Chapter 7: 地下海**

1. 小静为什么找不到叔叔和老许了？
2. 小静害怕的时候，做了什么？你害怕的时候会做什么让自己感觉好一点？
3. 罗叔叔找到小静的时候，她怎么样？她是怎么受伤的？
4. 读完这一章，你认为小静是个什么样的女孩？你喜欢这样的人吗？

## **Chapter 8: 海上的怪物**

1. 地下为什么有光？
2. 小静看到大海的时候是什么感觉？在海边，她还发

现了什么？

3. 你觉得地下为什么会有这片海？海里会有什么？

### **Chapter 9: 海上的大雨**

1. 你认为在什么时候写日记会很有帮助？为什么？

2. 海上的天气怎么样？他们抓到了什么？如果是你，你敢吃这些鱼吗？

3. 晚上睡觉的时候，海上发生了什么？为什么他们后来都没睡着？

### **Chapter 10: 去地心的路**

1. 岛上有什么？小静以为岛上喷出来的水是什么？

2. 他们晚上没在岛上睡觉，你觉得这是为什么？

3. 地下为什么会有大海？

4. 海上的大雨过后发生了什么事情？

### **Chapter 11: 离开地心**

1. 海边有什么？小静看到这些东西的时候是什么感觉？
2. 他们在海边有什么重大发现？你相信黄道元去过地心吗？为什么？
3. 你和朋友一起聊天的时候，如果大家的看法完全不一样，你们会怎么做？为什么？

## **Chapter 12:**

1. 他们是怎么掉进大洞里面的？
2. 他们是怎么回到地面的？
3. 你的朋友给你很大帮助的时候，你会怎么感谢他们？
4. 你是一个喜欢发现的人吗？你觉得这个世界还有哪些秘密等着人们去发现？



# Extensive Reading

---

After years of studying Chinese, many people ask, “why can’t I become fluent in Chinese?” Fluency can only happen when the language enters our “comfort zone.” This comfort comes after significant exposure to and experience with the language. The more times you meet a word, phrase, or grammar point the more readily it will enter your comfort zone.

In the world of language research, experts agree that learners can acquire new vocabulary through reading only if the overall text can be understood. Decades of research indicate that if we know approximately 98% of the words in a book, we can comfortably “pick up” the 2% that is unfamiliar. Reading at this [98% comprehension level](#) is referred to as “extensive reading.”

Research in extensive reading has shown that it accelerates vocabulary learning and helps the learner to naturally understand grammar. Perhaps most importantly, it trains the brain to automatically recognize familiar language, thereby freeing up mental energy to focus on meaning and ideas. As they build reading speed and fluency, learners will move from reading “word by word” to processing “chunks of language.” A defining feature is that it’s less *painful* than the “intensive reading” commonly used in textbooks. In fact, extensive reading can be downright fun.

# Graded Readers

---

**Graded readers** are the best books for learners to “extensively” read. Research has taught us that learners need to “encounter” a word 10-30 times before truly learning it, and often many more times for particularly complicated or abstract words. Graded readers are appropriate for learners because the language is controlled and simplified, as opposed to the language in native texts, which is inevitably difficult and often demotivating. Reading extensively with graded readers allows learners to bring together all of the language they have studied and absorb how the words naturally work together.

To become fluent, learners must not only understand the meaning of a word, but also understand its nuances, how to use it in conversation, how to pair it with other words, where it fits into natural word order, and how it is used in grammar structures. No textbook could ever be written to teach all of this explicitly. When used properly, a textbook introduces the language and provides the basic meanings, while graded readers *consolidate, strengthen, and deepen understanding*.

Without graded readers, learners would have to study dictionaries, textbooks, sample dialogs, and simple conversations until they have randomly encountered enough Chinese for it to enter their comfort zones. With proper use of graded readers, learners can tackle this issue and develop greater fluency *now*, at their *current* levels, instead of waiting until some period in the distant future. With a stronger foundation and greater confidence at their current levels, learners are encouraged and motivated to continue their Chinese studies to even greater heights. Plus, they’ll quickly learn that reading Chinese is fun!

# Appendix A: Character Comparison Reference

---

This appendix is designed to help Chinese teachers and learners use the Mandarin Companion graded readers as a companion to the most popular university textbooks and the HSK word lists.

The tables below compare the characters and vocabulary used in other study materials with those found in this Mandarin Companion graded reader. The tables below will display the exact characters and vocabulary used in this book and not covered by these sources. A learner who has studied these textbooks will likely find it easier to read this graded reader by focusing on these characters and words.

## Integrated Chinese Level 1, Part 1-2 (3rd Ed.)

## Integrated Chinese Level 2, Part 1 (3rd Ed.)

*Words and characters in this story not covered by these textbooks:*

Character	Pinyin	Word(s)	Pinyin
许	xǔ	老许	Lǎo Xǔ
声	shēng	大声 声音 小声 水声 雨声	dàshēng shēngyīn xiǎoshēng shuǐshēng yǔshēng
石	shí	石头	shítou
突	tū	突然	tūrán
醒	xǐng	醒 醒来 醒过来	xǐng xǐng lái xǐng guò lái
光	guāng	发光 光 日光	fāguāng guāng rìguāng
掉	diào	掉 掉下去 掉进	diào diào xià qu diào jìn
奇	qí	奇怪 好奇	qíguài hàoqí
变	biàn	改变 变成	gǎibiàn biànchéng
奋	fèn	兴奋	xīngfèn
喷	pēn	喷 喷发	pēn pēnfā

抓	zhuā	抓 抓到 抓住	zhuā zhuādào zhuāzhù
洞	dòng	洞 山洞	dòng shāndòng
向	xiàng	方向	fāngxiàng
阳	yáng	太阳	tàiyáng
脏	zāng	脏	zāng
刀	dāo	刀	dāo
修	xiū	修	xiū
密	mì	秘密	mìmì
骨	gǔ	骨头 人骨	gǔtou réngǔ
岛	dǎo	岛	dǎo
秘	mì	秘密	mìmì
植	zhí	植物	zhíwù
扔	rēng	扔	rēng
撞	zhuàng	撞	zhuàng
饼	bǐng	饼	bǐng
晕	yūn	晕	yūn
注	zhù	注意	zhùyì
终	zhōng	终于	zhōngyú
惯	guàn	习惯	xíguàn
改	gǎi	改变	gǎibiàn
伤	shāng	受伤	shòushāng
罗	luó	罗	Luó
破	pò	破	pò
故	gù	故事	gùshi
失	shī	失望	shīwàng

湾

wān

台湾

Táiwān

## New Practical Chinese Reader, Books 1-3 (1st Ed.)

Words and characters in this story not covered by these textbooks:

Character	Pinyin	Word(s)	Pinyin
叔	shū	叔叔	shūshu
许	xǔ	老许	Lǎo Xǔ
直	zhí	一直 直到	yīzhí zhídào
质	zhì	地质学 地质学家	dìzhìxué dìzhìxuéjiā
深	shēn	深	shēn
喷	pēn	喷 喷发	pēn pēnfā
需	xū	需要	xūyào
洞	dòng	洞 山洞	dòng shāndòng
蓝	lán	蓝色	lánsè
骨	gǔ	骨头 人骨	gǔtou réngǔ
扔	rēng	扔	rēng
密	mì	秘密	mìmì
终	zhōng	终于	zhōngyú
破	pò	破	pò

## Hanyu Shuiping Kaoshi (HSK) Levels 1-4

Words and characters in this story not covered by these levels:

Character	Pinyin	Word(s)	Pinyin
石	shí	石头	shítou
喷	pēn	喷 喷发	pēn pēnfā
抓	zhuā	抓 抓到 抓住	zhuā zhuādào zhuāzhù
洞	dòng	洞 山洞	dòng shāndòng
岛	dǎo	岛	dǎo
撞	zhuàng	撞	zhuàng
秘	mì	秘密	mìmì
骨	gǔ	骨头 人骨	gǔtou réngǔ
晕	yūn	晕	yūn
罗	luó	罗	Luó
湾	wān	台湾	Táiwān



# Appendix B: Grammar Point Index

For learners new to reading Chinese, an understanding of grammar points can be extremely helpful for learners and teachers. The following is a list of the most challenging grammar points used in this graded reader.

These grammar points correspond to the Common European Framework of Reference for Languages (CEFR) level B1 or above. The full list with explanations and examples of each grammar point can be found on the [Chinese Grammar Wiki](#), the definitive source of information on Chinese grammar online.

Chapter 1	
Events in quick succession with "yi... jiu"	—……就……
Turning adjectives into adverbs	Subj. + Adj. + 地 + Verb
Resultative complement "chu(lai)"	Verb + 出来
Comparing "gang" and "gangcai"	刚 vs 刚才
"Bei" sentence	被 + Verb + ……
"No matter" with "buguan"	不管 + Situation + Subj.+ (都 / 也) + Result
Appearance with "kanqilai"	Subj. + 看起来 + Adj.
Expressing earliness with "jiu"	Subj. + Time + 就 + Verb + Obj.
Causative verbs	Subj. + Causative Verb + Noun / Pronoun + Verb-Obj.
The "ba" sentence	Subj. + 把 + Obj. + Verb Phrase
Sequencing past events with "houlai"	……后来……

"If..., then..." with "ruguo..., jiu..."	如果 + Statement + 就 + Result
Again in the future with "zai"	Subj. + 再 + Verb + Obj.
Aspect particle "zhe"	Verb + 着
Again in the past with "you"	Subj. + 又 + Verb + 了
Continuation with "hai"	Subj. + 还 + Verb + Obj.
Tricky uses of "dao"	Subj. + Verb + 到
"Must" modal "dei"	Subj. + 得 + Verb + Obj.
"It seems" with "haoxiang"	Subj. + 好像.....
<b>Chapter 2</b>	
"If... then..." with "yaoshi"	要是 + Statement + 就 + Result
Expressing purpose with "weile"	为了 + [Purpose], Subject + Predicate
Expressing lateness with "cai"	Subj. + Time + 才 + Verb + Obj.
Using "zhao" as complement	Verb + 着
Expressing "even if..." with "jiusuan"	就算 + [Hypothetical Statement] + 也 + [Action]
Assessing situations with "kanlai"	看来 + Perspective
"Ye" and "dou" together	Subj. + 也 + 都 + Verb / Adj.
"Had better" with "haishi"	Subj. + 还是 + Action + 吧
Descriptive complement	Verb / Adj. + 得 + Description
Expressing "every time" with "mei" and "dou"	每.....都.....
"Not at all"	Subj. + 一点也 / 都 + 不 + Adj.
Expressing "how often"	Subj. + 多长时间 + Verb + 一次 (+ Obj.)
Verbs with "gei"	Subj. + 给 + Target + Verb + Obj.
"Except" and "in addition" with "chule... yiwai"	除了.....(以外), 都.....
Mistakenly think that	Subj. + 以为 + Phrase

Descriptive complement	Verb / Adj. + 得 + Description
<b>Chapter 3</b>	
Comparing "chao" "xiang" and "wang"	向 / 朝 / 往 + 具体方向 + Verb
Adjectives with "name" and "zheme"	Subj. + 那么 / 这么 + Adj.
Reduplication of adjectives	Adj. + Adj. + 的 (+ Noun)
Expressing "more and more" with "yue... yue..."	Subj. + 越来越 + Adj. + 了
"Verbing away" using "zhe"	Verb + 着 + Verb + 着 + 就 + Comment + 了
Further uses of resultative complement "qilai"	Verb + 起来
Sequencing with "xian" and "zai"	先..... 再.....
Indicating a number in excess	Number + 多 + Measure word + (Noun)
"Only if" with "zhiyou"	只有 + Essential Condition + 才 + Desired Outcome
<b>Chapter 4</b>	
"Never again" with "zai ye bu"	Subj. + 再也不 + Verb + Obj. + 了
Modal particle "de"	Statement + 的
"Not... but rather..." with "er shi"	不是 + A + 而是 + B
"Not often" with "bu zenme"	Subj. + 不怎么 + Verb
"In addition" with "zaishuo"	.....再说.....
Doing something less with "shao"	Subj. + 少 + Verb + Obj.
<b>Chapter 5</b>	
Referring to "all" using "suoyou"	所有的 + Noun + 都 + Verb / Adj.

Complements with "dao", "gei" and "zai"	Subj. + Verb + 到 / 给 / 在.....
Expressing "almost" using "chadian"	Subj. + 差点(儿) + [Verb Phrase] + 了
"As long as" with "zhiyao"	只要 + Condition + 就 + Result
<b>Chapter 6</b>	
"Just" with "jiu"	Subj. + 就.....
Conceding a point with "shi"	Adj. + 是 + Adj. + 但是.....
Saying "ever since" with "yilai"	Time or Event + 以来
Separable verb	"离合词"
<b>Chapter 7</b>	
Result complement "-cuo"	Obj. + Subj. + Verb + 错 + 了
Basic comparisons with "yiyang"	Noun 1 + 跟 / 和 + Noun 2 + 一样
<b>Chapter 8</b>	
The pattern "it's not..., it's..."	Subj. + 不是 + Adj./Noun/Verb 1 + 是 + Adj./Noun/Verb 2
Doing something more with "duo"	多 + Verb + Obj.
Expressing "not only... but also"	Subj. + 不但 + Adj. / Verb, 而且 + Adj. / Verb
Comparing "haishi" and "huozhe"	Subj. + Verb + Option A + 还是 + Option B
<b>Chapter 9</b>	
"For" with "wei"	为 + [Some Part] + Verb
Comparing "zongsuan" and "zhongyu"	Subj. + 总算 / 终于 + Verb
Expressing "everyone" with "shei"	谁也 / 都
"Verbing around" with "lai" and "qu"	Verb + 来 + Verb + 去

## Chapter 10

"Always" with "conglai"      Subj. + 从来 + 都 + Verb Phrase

Resultative complement "zhu"      Verb + 住

## Chapter 11

Basic comparisons with  
"meiyou"      Noun 1 + 没有 + Noun 2 + Adj.

Using "dui"      对 + Obj. + Verb Phrase

Expressing "much more" in  
comparisons      Subj. + 比 + Noun + Adj. + 得多 / 多了 /  
很多

## Chapter 12

Comparing "turan" and "huran"      突然 / 忽然 + Verb

# **Other Stories from Mandarin Companion**

---

## **Level 1 Readers: 300 Characters**

### **The Secret Garden《秘密花园》**

*by Frances Hodgson Burnett*

After an epidemic leaves her an orphan, Li Ye is sent off to live with her reclusive uncle in his sprawling estate in Nanjing. She learns of a secret garden where no one has set foot in ten years. With the help of new friends, she brings the garden back to life and learns the healing power of friendship and love.

### **The Sixty Year Dream《六十年的梦》**

*based on "Rip Van Winkle" by Washington Irving*

Zhou Xuefa (Rip Van Winkle) is well loved by everyone in his town, except his nagging wife. One day after a bad scolding from his wife, he goes for a walk into the mountains and meets a mysterious old man. After drinking some wine offered by the old man, Zhou Xuefa falls into a deep sleep. He awakes to a time very different from what he once knew.

### **The Monkey's Paw《猴爪》**

*by W. W. Jacobs*

Mr. and Mrs. Zhang live with their grown son. One day an old friend comes to visit and tells of a monkey's paw that has magical powers to grant three wishes to the holder. Against his better judgment, he reluctantly gives the monkey paw to the Zhang family, with a warning that the wishes come with a great price for trying to change fate.

### **The Country of the Blind《盲人国》**

*by H. G. Wells*

Chen Fangyuan finds himself trapped in a valley with a people for whom a disease has eliminated their vision and no longer have a concept of sight. His insistence that he can see causes the entire community to think he is crazy. Then one day the village doctors propose a disturbing cure for his insanity.

## **Sherlock Holmes and the Case of the Curly-Haired Company《卷发公司的案子》**

*based on "The Red Headed League" by Sir Arthur Conan Doyle*

Mr. Xie was recently hired by the Curly Haired Company to copy articles from a book. He was selected from hundreds of applicants because of his very curly hair. When the company unexpectedly closes, Mr. Xie visits Gao Ming (Sherlock Holmes) with his strange story. Gao Ming is certain something is not right, but will he solve the mystery in time?

## **The Prince and the Pauper《王子和穷孩子》**

*by Mark Twain*

During a chance encounter, two nearly identical boys, one a poor beggar and the other a prince, exchange places to see what the other's life is like. Both children soon discover that neither life is as carefree as they expected.



## Level 2 Readers: 450 Characters

### **Great Expectations: Part 1《美好的前途(上)》**

*by Charles Dickens*

In Part 1, Xiaomao is raised by his short-tempered older sister and her husband outside of Shanghai. After meeting the beautiful Bingbing (Estella), Xiaomao dreams of leaving his life of poverty behind. His prospects for the future are bleak, until one day a mysterious benefactor gives Xiaomao the opportunity of a lifetime.

### **Great Expectations: Part 2《美好的前途(下)》**

*by Charles Dickens*

In Part 2, Xiaomao (Pip) leaves his life of poverty behind to seek his fortunes in Shanghai and win the heart of the beautiful yet cold-hearted Bingbing (Estella). Xiaomao's world is turned upside down when his mysterious benefactor is revealed and his deepest secrets are brought into the light of day.

Mandarin Companion is producing a growing library of graded readers for Chinese language learners. For the newest releases, visit [www.MandarinCompanion.com](http://www.MandarinCompanion.com)

Mandarin Companion is a trademark of Mind Spark Press LLC.

[www.MandarinCompanion.com](http://www.MandarinCompanion.com)

Design and Illustrations contained herein are © Mind Spark Press LLC, 2016.

First published 2016.

Library of Congress Cataloging-in-Publication Data

Verne, Jules.

Journey to the Center of the Earth : Mandarin Companion Graded Readers:  
Level 2, Simplified Chinese Edition / Jules Verne; [edited by] John Pasden,  
Liu Xingxing, Chen Shishuang.

Shanghai, China / Salt Lake City, UT: Mind Spark Press LLC, 2016

Library of Congress Control Number: 2016917977

ISBN: 9781941875186 (Paperback)

ISBN: 9781941875209 (Paperback/traditional ch)

ISBN: 9781941875193 (ebook)

ISBN: 9781941875216 (ebook/traditional ch)

All rights are held by Mind Spark Press LLC.

All rights reserved; no part of this publication may be reproduced, stored in a retrieval system, transmitted in any form, or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording, or otherwise, without the prior written permission of the publishers.